

F. 95 — 387

[C — 27080]

**22 DECEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant approbation des modifications statutaires de la Société de Transport en Commun de Namur-Luxembourg**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment son article 18;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la Société de Transport en Commun de Namur-Luxembourg;

Vu la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 1er décembre 1994;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,

Arrête :

Article 1er. Les modifications aux statuts de la Société de Transport en Commun de Namur-Luxembourg telles qu'elles sont fixées dans la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 1er décembre 1994 et reproduites en annexe, sont approuvées.

Art. 2. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 décembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des PME, du Tourisme, des Relations extérieures et du Commerce extérieur,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,
A. BAUDSON

Annexe

Statuts de la Société de Transport en Commun de Namur-Luxembourg

L'article 5 des statuts du TEC Namur-Luxembourg est remplacé par le texte suivant :

« Le capital social est fixé à 11 279 000 F, représenté par 11 279 parts sociales sans valeur nominale, dont 3 759 actions sans droit de vote détenues par la Société régionale.

Le capital a été entièrement souscrit et libéré. »

A l'article 22, § 1er, point 4, des statuts du TEC Namur-Luxembourg, le texte « conclut le contrat de gestion avec la Société régionale » est remplacé par le texte « conclut le contrat de gestion avec le Gouvernement et la Société régionale ».

ÜBERSETZUNG

D. 95 — 387

[C — 27060]

**22. DEZEMBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der « Société de Transport en Commun »
(Verkehrsgesellschaft) von Namur-Luxemburg**

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere seines Artikels 18;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der « Société de Transport en Commun » von Namur-Luxemburg;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrates der « Société régionale wallonne du Transport » (Wallonischen Regionalen Verkehrsgesellschaft) vom 1. Dezember 1994;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Die Abänderungen der Satzungen der « Société de Transport en Commun » von Namur-Luxemburg, so wie sie im Beschluß des Verwaltungsrates der « Société régionale wallonne du Transport » vom 1. Dezember 1994 bestimmt worden sind und als Anlage beigefügt werden, werden genehmigt.

Art. 2. Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Dezember 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens,
A. BAUDSON

Anlage

Satzungen der « Société de Transport en commun » von Namur-Luxemburg

Artikel 5 der Satzungen des « TEC » Namur-Luxemburg wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

« Das Gesellschaftskapital beläuft sich auf 11 279 000 BEF; es besteht aus 11 279 Gesellschaftsanteilen ohne Nennwert, von denen 3 759 Aktionen ohne Stimmrecht im Besitz der « Société régionale » sind.

Das Kapital ist voll gezeichnet und eingezahlt worden.

In Artikel 22 § 1 Punkt 4 der Satzungen des « TEC » Namur-Luxemburg wird der Wortlaut « schließt er den Geschäftsführungsvertrag mit der regionalen Gesellschaft » durch den Wortlaut « schließt er den Geschäftsführungsvertrag mit der Regierung und der « Société régionale » ersetzt.

VERTALING

N. 95 — 387

[C — 27060]

22 DECEMBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de « Société de Transport en Commun de Namur-Luxembourg » (Maatschappij van Openbaar Vervoer van Namen-Luxemburg)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar personenvervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de « Société de Transport en Commun de Namur-Luxembourg »;

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van de « Société régionale wallonne du Transport » (Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij) van 1 december 1994;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. De bijgaande wijzigingen in de statuten van de « Société de Transport en Commun de Namur-Luxembourg », vastgelegd in de beslissing van de raad van bestuur van de « Société régionale wallonne du Transport » van 1 december 1994, zijn goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 december 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,
A. BAUDSON

Bijlage

Statuten van de « Société de Transport en Commun de Namur-Luxembourg »

Artikel 5 van de statuten van de « TEC Namur-Luxembourg » wordt gewijzigd als volgt :

« Het aandelenkapitaal is vastgelegd op 11 279 000 F, vertegenwoordigd door 11 279 maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde, waarvan 3 759 aandelen zonder stemrecht in handen van de Gewestelijke Maatschappij.

Het kapitaal is voltekend en volgestort. »

In artikel 22, eerste lid, punt 4, van de statuten van de « TEC Namur-Luxembourg », wordt de tekst « sluit de beheersovereenkomst met de Regionale Maatschappij » vervangen als volgt « sluit de beheersovereenkomst met de Regering en de Gewestelijke Maatschappij ».

F. 95 — 388

[C — 27059]

22 DECEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant approbation des modifications statutaires de la Société de Transport en Commun de Liège-Verviers

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment son article 18;

Vu les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 4 décembre 1990 et 30 mai 1991 portant approbation, respectivement, des statuts de la Société de Transport en Commun de Liège-Verviers et des premières modifications y apportées;

Vu la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 1er décembre 1994;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,

Arrête :

Article 1er. Les modifications aux statuts de la Société de Transport en Commun de Liège-Verviers telles qu'elles sont fixées dans la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 1er décembre 1994 et reproduites en annexe, sont approuvées.